

114 2469

UBCHEA ARCHIVES
COLLEGE FILES
RG 11

FUKIEN
Corres.
Harvard-Yenching Institute
1935-1936

1
1
4
2
4
6
9

1176

1
1
4
2
4
6
9

March 21, 1935

Prof. Serge Elisseeff
Harvard-Yenching Institute
17 Boylston Hall
Cambridge, Mass.

My dear Professor Elisseeff:

Under separate cover I am sending you a copy each of several new publications which I have recently received from Fukien Christian University, Foochow, China. You will be interested to have them in your files. They are:

1. A copy of "Fukien Culture," Vol. III, No. 17. A publication of our Fukien Cultural Society. You will notice that most of these articles are of original research work and of high quality.

2. "F.C.U. Arts and Literature", January, 1935. A publication of the Department of Chinese Language at Fukien Christian University.

3. "F. C. U. News," Volume III, No. 2, which contains a report of our Chinese librarian on his trip of investigation of about sixty libraries in China.

4. A small pamphlet on "Educational Problems in China," by the Association Press of China, which is taken from a larger work on the same subject which I prepared last Fall on special request.

I hope they may be of some use to you, as well as to serve as an illustration of the kind of work we are carrying on during the first part of the present year.

Yours very sincerely,

C. J. Lin

CJL:HV

1177

HARVARD-YENCHING INSTITUTE



17 BOYLSTON HALL
CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

April 22, 1935

President C. J. Lin,
Fukien Christian University,
150 Fifth Ave., New York City.

Dear President Lin:-

I am sure you will be glad to know that, at their meeting on April 8th, the Trustees of the Harvard-Yenching Institute

VOTED: That the Trustees guarantee to the institutions in China \$80,000 from the Restricted Account for 1935-36, and that the institutions be informed that this is done to help them over the peculiarly difficult circumstances when exchange has shifted greatly, and not for the purpose of expanding their programs.

Shortly afterwards, I received a letter from Professor Porter, transmitting the vote of the Advisory Committee on Undergraduate Studies at its informal meeting in Shanghai on January 31st. Personally, I felt pleased that the Trustees had acted independently in the spirit recommended by the Advisory Committee. It was quite clear at the meeting that the Trustees were anxious to do everything they could to help the institutions in China in this difficult year.

Sincerely yours,

Ernest S. Chan.

1
1
4
2
4
6
9

1178

April 24, 1935

Dean George H. Chase
Harvard-Yenching Institute
17 Boylston Hall
Cambridge, Mass.

Dear Dean Chase:

Many thanks for your letter dated April 22nd conveying to us the welcome news of the generous action of the Trustees of the Harvard-Yenching Institute, in appropriating \$80,000.00 from the Restricted Account for Chinese studies in the six colleges for 1935-36. It certainly will help much at this time of great financial need of those colleges. I can speak for Fukien in particular. Our income has been greatly reduced because of the silver policy, and the share of increase in Harvard-Yenching Institute funds will help us toward making up some of the loss, which we are receiving just now.

I was greatly delighted to have seen you again at the last dinner party in Boston. We certainly appreciate your personal interest in our work, and we do hope that some time you will come over to see us. I also hope that I may have the opportunity of seeing you again before I leave for China in the first part of July.

With kindest personal regards,

Yours very sincerely,

C. J. Lin

CJL:HV

1
1
4
2
4
6
9

1179

HARVARD-YENCHING INSTITUTE



17 BOYLSTON HALL
CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

March 28, 1935

Dear President Lin:-

Thank you very much for sending the copy of Fukien Culture No. 3, in which I find some interesting articles on your native region; for the other publications, and for the small pamphlet on educational problems in China.

I shall have the pleasure of seeing and hearing you speak at the dinner of the group of friends of the Associated China Colleges.

Yours very sincerely,

S. Elisséff

Director

President C. J. Lin,
150 Fifth Ave.,
New York City.

1
1
4
2
4
5
9

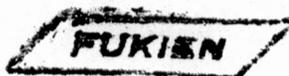
1180

CABLE ADDRESS:
"HSIHO, FOOCHOW"

學大和協建福立私
FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY
FOOCHOW, CHINA.

CODE:
"MISSIONS"

TREASURER'S OFFICE



September 14, 1935

Ack 10/29/35



Mr. B. A. Garside
150 Fifth Avenue
New York City, New York

Dear Mr. Garside:

I am enclosing herewith a copy of our report to the Harvard-Yenching Institute for 1934-35. I realize that I should send you two copies as Mrs. McMillan would probably like to have one to scan for any possible publicity material. I have only one copy available at this time, but shall send along another one very soon. I should have sent this one to you earlier, but it seemed to have become buried along with other things during these days of high pressure preceding the opening of school.

President and Mrs. Lin and children arrived on the campus on September 6, and great was the rejoicing thereof.

To date 152 students have registered. We expect at least 10 more, which would make an increase of 10 over last year.

Very sincerely yours,

Eva m. Asher

1
4
2
4
6
9

1181

August 30, 1935

*Sent w/ Miss
Asher's letter
9/14/35*

To the Trustees of the
Harvard-Yenching Institute
17 Boylston Hall
Cambridge, Massachusetts

Gentlemen:

We have the honor to present to you the Annual Report on Chinese Studies in Fukien Christian University for the fiscal year July 1, 1934 - June 30, 1935, consisting of the following:

1. Financial Reports: Funds received and disbursed
2. List of Courses given
3. List of Research Articles and Papers Completed
4. List of Research Articles in the Process of Preparation
5. Research Projects Completed or Continued by Prof. M. F. Farley
6. Report of Museum Activities (Farley Loan Collection) by Prof. Farley
7. General Survey by W. Y. Chen, accompanied by detailed reports on:
 - a. Summary Report of Teh Hua Expedition - Prof. M. F. Farley
 - b. Brief Summary of Trip to Changchow and Chuanchow - Mr. W. T. Chu
8. Syllabi - 8 as listed on separate sheet
9. Publications - 9 as listed on separate sheet

Note: We are not sending any catalogues this year, as we have not put out a new one in either Chinese or English since the last report, at which time we sent you copies of our latest catalogues in both Chinese and English, 1934 and 1934-36, respectively.

2 copies of everything else sent E.M.A.

10. 1 set of pictures of Teh Hua Expedition. Only one set available.

Yours very truly,

Eva M. Asher

Associate Treasurer.

1
1
4
2
4
6
9

August 30, 1935

Mr. S. Elisseeff, Director
Harvard-Yenching Institute
17 Boylston Hall
Cambridge, Massachusetts

Dear Mr. Elisseeff:

I am enclosing in part our report to the Trustees of the Harvard-Yenching Institute for Chinese Studies in Fukien Christian University for the fiscal year July 1st 1934 - June 30, 1935. The Syllabi and publications were sent to you in four packages yesterday by registered mail. Two of the publications listed, items 5 and 9, reprints by Dr. W. Y. Chen and Prof. M. F. Farley, were not included as they have not yet come from the printer. We expect them very soon, however, and shall forward them to you as soon as they come. Also the set of pictures of the Teh Hua Expedition, item No. 10 in the Trustees' letter, will be sent a little later. We want to have them mounted before sending them. Rather than hold up the report as a whole any longer, we decided to send it along and let these few items follow as soon as they are ready. We hope that they will reach you before your Trustees' meeting.

Perhaps a word about the financial report would not be amiss here. We have tried to follow exactly the form you sent us, supplementing same with detailed explanation under each heading on attached sheets as was suggested. Also we have tried to eliminate the misunderstanding caused in the past by charging 1/5 share of all administration and general expense items. Instead of doing that we have picked out only the administration items which seem to us without doubt to be legitimate items to include, amounting to a total of M\$30,238.79. Of this amount, we have charged M\$2,334.29 against Chinese Studies under the heading of "General University Administration". We arrived at this exact figure of M\$2,334.29 by taking only enough from the total amount to make receipts and expenditures balance after deducting from total receipts, M\$16,786.62, all other expenditures which are very definitely the amount stated and in no way dependent upon some arbitrary method of distribution as is this particular item. I have gone into this much detail so that if the question comes up as to why the difference between the large amount of last year and the small amount of this year, you will have the information at hand and will not have to wait several months for letters back and forth.

I am today sending a duplicate of this report to Dr. Lucius C. Porter, Peiping, with the exception of the few items mentioned above. These will be sent to him as soon as they are ready, except the pictures of which we have only 1 set.

Very truly yours,

Eva M. Asher

Associate Treasurer.

4
2
4
6
9

[Aug 20, 1935]

[4]

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

REPORT TO THE HARVARD-YENCHING INSTITUTE ON CHINESE STUDIES
SHOWING RECEIPTS AND EXPENDITURES OF RESTRICTED INCOME

July 1, 1934 - June 30, 1935

	<u>Local Currency</u>	<u>U. S. Currency</u>
Balance July 1, 1934	-	-
Total receipts during year from New York Treasurer	M\$16,786.62	US\$6,315.80
Total expenditures (below)	<u>M\$16,786.62</u>	<u>US\$6,315.80</u>
Balance June 30, 1935	<u>0</u>	<u>0</u>

EXPENDITURES

Year Ended June 30, 1935

General University administration	M\$2,334.29 @.37624 =	US\$ 878.25
Teaching staff	M\$9,966.57 "	= US\$3,749.82
Library:-		
Book Purchases	M\$ 851.89 "	= US\$ 320.52
Administration	M\$2,316.87 "	= US\$ 871.70
Research grants	M\$ 180.96 "	= US\$ 68.08
Publication	M\$ 300.90 "	= US\$ 113.21
Museum Expenditures:-		
Purchases	M\$ 76.00 "	= US\$ 28.60
Administration	-	-
Technical equipment	-	-
Miscellaneous	M\$ 759.14 "	= US\$ 285.62
	<u>M\$16,786.62</u>	<u>= US\$6,315.80</u>

(Average exchange rate US\$6,315.80 divided by M\$16,786.62 = .37624)

Respectfully submitted,

Eva M. Asher

4
2
4
6
9

1184

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

REPORT TO THE HARVARD-YENCHING INSTITUTE ON CHINESE STUDIES
SHOWING RECEIPTS AND EXPENDITURES OF RESTRICTED INCOME

Fiscal Year From July 1, 1934
To June 30, 1935

I. INCOME RECEIVED FROM THE HARVARD-YENCHING INSTITUTE

G\$1,578.95 @36-1/16	-	M\$ 4,378.38
G\$1,578.95 @34-13/16	-	M\$ 4,535.60
G\$1,578.95 @2.576	-	M\$ 4,067.37
G\$1,578.95 @2.41	-	M\$ 3,805.27
<u>G\$6,315.80</u>	-	<u>M\$16,786.62</u>

II. EXPENDITURES

1. General University Administration

a. Administrative Offices:-

To Pres. Office (Salaries & Expenses)	M\$3,891.67	
To Secretary's Office (" " ")	M\$2,871.92	
To Treasurer's Office (" " ")	M\$6,547.43	
To Board of Managers' Office Expenses	M\$ 16.34	
To Board of Trustees' Office (Sal. & Expenses)	<u>M\$4,614.72</u>	M\$17,942.08

b. Care and Maintenance of Buildings:-

To Building Expenses and Upkeep	M\$2,052.86	
To Building Repairs	M\$1,696.58	
To Building Insurance	M\$ 784.98	
To Arts Hall Expenses and Upkeep	<u>M\$ 527.15</u>	M\$ 5,061.57

c. Care and Maintenance of Grounds:-

To taxes	M\$ 75.51	
To Grounds expenses and upkeep	<u>M\$2,322.16</u>	M\$ 2,397.67

d. Light and Water:-

To Electric Light	M\$3,540.47	
To Electric Light Repairs	M\$ 172.72	
To Water Supply Maintenance	<u>M\$1,124.28</u>	<u>M\$ 4,837.47</u>

(Total General University Administration, of which we are charging \$2,334.29 to Chinese Studies) M\$30,238.79

2. Teaching Staff

a. Chen, W. Y. (Associate Professor) (1/2)

To Salary	M\$1,260.00	
To Medical Allowance	M\$ 25.00	
To House Rent	<u>M\$ 300.00</u>	<u>M\$ 1,585.00</u>

Carried Forward..... M\$ 1,585.00

1
1
4
2
4
6
9

Report to the Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies

Brought Forward..... M\$ 1,585.00

EXPENDITURES (Cont'd)

2. Teaching Staff (Cont'd)

b.	<u>Lin. T. L. (Professor) (1/2)</u>		
	To Salary	M\$1,200.00	
	To Medical Allowance	M\$ 25.00	
	To House Rent	<u>M\$ 300.00</u>	M\$ 1,525.00
c.	<u>Farley. M. F. (Associate Professor) (1/2)</u>		
	To Salary	M\$1,662.50	
	To Medical Allowance	M\$ 25.00	
	To Children's Allowance	M\$ 729.82	
	To Insurance Allowance (Annuity)	M\$ 275.00	
	To House Rent	<u>M\$ 300.00</u>	M\$ 2,992.32
d.	<u>Li, Luther C. M. (Lecturer)</u>		
	To Salary	M\$1,500.00	
	To Medical Allowance	M\$ 25.00	
	To Travelling Allowance	<u>M\$ 39.25</u>	M\$ 1,564.25
e.	<u>Chu, W. T. (Instructor)</u>		
	To Salary		M\$ 1,200.00
f.	<u>Chen, I Yuan (Lecturer)</u>		
	To Salary		<u>M\$ 1,100.00</u>
	TOTAL - Teaching Staff.....		<u>M\$ 9,966.57</u>

3. Library

a.	<u>Book Purchases</u>		
	To Fukien Cultural Studies	M\$ 335.30	
	To Chinese Department	<u>M\$ 516.59</u>	M\$ 851.89
b.	<u>Administration</u>		
	To Salary for Y. M. Chin (Assistant Librarian)	M\$1,200.00	
	To Salary, for I. I. Ciu (Library Clerk)	M\$ 360.00	
	To 1/5 share in general Library expenses total M\$3,484.36	M\$ 696.87	
	To cost of one stone tablet for Chen Pao Ch'en Library	<u>M\$ 60.00</u>	M\$ 2,316.87
	TOTAL - Library.....		<u>M\$ 3,168.76</u>

1
4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute, on Chinese Studies, 1934-35

List of Courses Given 1934-1935

Fall 1934

Course No.	Name of Course	Cr. Hours.	No. of Students
Chin. 101	Chinese Literature	3	45
103	Chinese Composition.	1	46
107	Prose Selections.	3	4
201	History of Chinese Literature.	3	3
207	Chinese Folk Literature.	3	10
303	Chinese Classics.	3	3
305	Chinese Poetry	3	5
307	Practical Composition.	3	19
403	Story-Writing.	3	8
405	Journalism	2	22
409	Methods of Teaching Chinese.	2	2
Phil. 451	Chinese Philosophy-Pre-Tsin.	3	7

Spring 1935

Chin. 102	Chinese Literature	3	42
104	Chinese Composition.	1	43
202	History of Chinese Literature.	3	8
208	Literary Criticism	3	6
304	Chinese Philosophers	3	5
306	History of Drama in China.	3	11
316	Study of the Writings of Tao and Tu	2	5
406	The Modern Literary Movement	2	18
Pol.Sc304	The History of Chinese Literature	3	21
Phil. 452	Chinese Philosophy-Pre-Tsin	3	5

4
4
2
4
6
9

Report to Harvard-Yenching Institute, 1934-35

List of Courses Given (1934-35)
(Comments)

Fall 1934

- Chin. 101 Chinese Literature - 3 credits (Chen I. Yuan)
General treatment of the nature of Chinese Literature, sources, and the different schools of thought. The old and the new are both studied.
- 103 Chinese Composition - 1 Credit (Li Chao Ming)
A study of the fundamentals of Chinese rhetoric and composition; one theme every two weeks.
- 107 Prose Selections - 3 Credits (Chu Wei Tze)
Selections from literature of the Tang and Sung dynasties.
- 201 History of Chinese Literature - 3 Credits (Chen I. Yuan)
A historical study of the nature and development of Chinese Literature.
- 207 Chinese Folk Literature - 3 Credits (Chu Wei Tze)
A study of folksongs, myths and traditions as a method of approach to the sentiments and culture of the people.
- 303 Chinese Classics - 3 Credits (Li Chao Ming)
A study of the main theme of the thirteen classics, illustrated by selections.
- 305 Chinese Poetry - 3 Credits (Li Chao Ming)
A historical study of the types of poetry, illustrated by representative poems.
- 307 Practical Composition - 3 Credits (Li Chao Ming)
Correspondence and forms, note-taking, translation, etc.
- 403 Story-writing - 3 Credits (Chu Wei Tze)
A study of the methods of story-writing; selected stories; practice writing.
- 405 Journalism - 2 credits (Chen I. Yuan)
The presentation of news; newspaper editing and management.
- 409 Methods of Teaching Chinese - 2 Credits (Chen I Yuan)
Theory of and practice in the teaching of Chinese in secondary schools.
- Phil. 451 Chinese Philosophy-Pre-Tsin - 3 Credits (Li Chao Ming)
A survey of the philosophy of Laotze and Chuangtze, as well as of Confucius and Mencius.

1
1
4
2
4
5
9

Report to Harvard-Yenching Institute, 1934-35

List of Courses Given (1934-35)
(Comments)

Spring 1935

- Chin. 102 Chinese Literature - 3 Credits (Chen I Yuan)
A continuation of Chinese 101 (See preceding page)
- 104 Chinese Composition - 1 Credit (Li Chao Ming)
A continuation of Chinese 103
- 202 History of Chinese Literature - 3 Credits (Chen I Yuan)
A continuation of Chinese 201
- 208 Literary Criticism - 3 Credits (Li Chao Ming)
The principles of literary criticism and their application to outstanding Chinese and foreign literary works.
- 304 Chinese Philosophers - 3 Credits (Li Chao Ming)
A study of the contribution of the different schools of philosophy. Selections from the outstanding philosophers.
- 306 History of Drama in China - 3 Credits (Chu Wei Tze)
The development of drama through the dynasties; selected modern plays from the Yuan dynasty on.
- 316 Study of the Writings of Tao and Tu - 2 Credits (Chen I Yuan)
A study of the writings of Tao Yuen Ming and Tu Fu, the two greatest poets in China, with emphasis on their form of writing, and their influence upon the later poets.
- 406 The Modern Literary Movement - 2 Credits (Chu Wei Tze)
A study of the Chinese renaissance; comparison with similar movements in the West.
- Pol. Sc. 304 History of Chinese Legislation - 3 Credits (Li Chao Ming)
A study of the changes and evolution of Chinese laws, judicial system, tax system, etc.
- Phil. 452 Chinese Philosophy -Pre-Tsin - 3 Credits (Li Chao Ming)
A continuation of Phil. 451. The spring semester deals with Mohtze and the other schools of Chinese philosophy preceding the Tsin Dynasty.

1
4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies 1934-35.

@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@

List of Research Articles and Papers Completed

1. "Chinese Temperament and its Relation to Chinese Culture" - (中國民族氣質与文化) W.Y. Chen, - Hsieh Ta Journal, July, 1935. Durham Press, Foochow.
2. "A Discourse on Chinese Literary Writing" (藝文雜誌發刊的感想) - W. Y. Chen, F.C.U. Literary Journal (1st issue) January, 1935, Durham Press, Foochow.
3. "Literature and Life" (人文与人生) - W. Y. Chen, -F.C.U. Literary Journal, (second issue), June 1935, Durham Press, Foochow.
4. "Chinese and Western Art in Theory and Practice", - M.F. Farley - Hsieh Ta Journal, July 1935, Durham Press, Foochow.
5. "The Origin of the Chinese Drama" (戲劇底始祖), -W.T. Chu, F. C. U. Literary Journal, June 1935, Durham Press, Foochow.
6. "Life and Contributions of Li Cho Wu (李卓吾論), W.T. Chu - February 1935, Durham Press, Foochow.
7. "SaKoontala and Her Influence on the Drama of South China During the Sung and Yung Periods" (沙恭達拉与宋元南劇), W.T.Chu, - Hsieh Ta Journal, July 1935, Durham Press, Foochow.
8. "A Bibliography of the Fukien Writers and their Literary Works Included in the Chen Pao Chen Library at F.C.U." (福建稿和大學陳心書庫福建人集部著述) - Chin Yun Min, (Assistant Librarian), Reprint from Hsieh Ta Journal, Durham Press, Foochow, July 1935.
9. "The Relation of Chinese Classics to Literature", Li Chao Ming, - (論群經諸子与文学之關係) - F.C.U. Literary Journal, Durham Press, Foochow, January 1935.
10. "A Study of T'ung Tze's Works" (董學研究), Li Chao Ming, - Hsieh Ta Journal, July, 1935, Durham Press, Foochow.
11. "A Study of Chen Fu's Essays" (讀潛夫論), Li Chao Ming, F.C.U. Literary Journal, June 1935, Durham Press, Foochow.
12. "The Old Chinese Music in Chin-Chew (泉州古曲在中国音樂之地位)", W. T. Chu, Fukien Culture, Vol. 3, No. 19, May 1935.
13. "A Systematic Study of Chinese Literature" (中國學術体系), C.S. Wang, - Syllabus in book form used at F.C.U., published June 1934.
(Note: Prof. C.S. Wang left FCU in July 1934, but this work was done while he was a member of our staff, and was not previously reported.)

NOTE: F.C.U. Literary Journal, Hsieh Ta Journal, are our own publications

1
4
2
4
6
9

FUJIAN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies, 1934-35

List of Research Articles in the Process of Preparation:

1. "Chinese Dragon Symbolism and its Relation to Chinese Psychology (龍為中國民族心理的象徵), - W.Y. Chen
2. "Color Preference as Found in the Two Ancient Chinese Classics - Shi and Shu (選色與詩書), - W. Y. Chen
3. "The Distribution of Men of Ability in Fukien Province" (福建人才之分布), - W.Y. Chen
4. "Teh Hua Through the Centuries" (), -M.F. Farley
5. "A Study of Some Chinese Handled Mirrors", - M.F. Farley
6. "A Study of Some Chinese Mirrors of Japanese Design and Inspiration", - M.F. Farley
7. "Stink Pots", -M.F. Farley
8. "The Ancient Fukien Brass Craftsmanship of Ku Tien" (古田), - M.F. Farley
9. "Min River Boat Songs", - M.F. Farley
10. "Folk-Lore of China" (Historic) (中國民間文藝), - W.T. Chu
11. "Adventures of Chinese Prose" (中國散文之探險), - W.T. Chu
12. "The Historic Study of Chin-Chew" (泉州史蹟考), W.T. Chu
13. "New Study of T'ang Sung Ta-Chu" (唐宋大曲新研究), W.T. Chu
14. "Historic Relics of Changchow" (漳州史蹟), -W.T. Chu
15. "Chu-Tze, the Philosopher" (朱子研究), - W.T. Chu
16. "Liu-Yung, The Lyric" (詞人柳永), - W. T. Chu
17. "Study of Buddhist Literature" (佛教文藝研究), - W.T. Chu

4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report for Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies, 1934 - 35.



I. RESEARCH PROJECTS COMPLETED OR CONTINUED
By Prof. M. F. Farley

- 1. Teh Hua (德化) (See special Report accompanying).
On this expedition not only was extensive archaeological ceramic material collected at Teh Hua but also at Hing Hua (興化), Chin-Chow (泉州), Yung Chun (永春) and other places along the way.
- 2. Excavation at Foochow College, Foochow.
During the months of April and May the writer spent many afternoon over a period of several weeks collecting potsherds within the walled city of Foochow where excavations were going to a depth of eight or ten feet. Several hundred pounds of sherds of great interest and value were collected. This was the first opportunity to get sherds from such a depth and from a city site occupied during centuries of time.
- 3. Min River Boat Songs.
During the year the writer has continued collecting and recording the Min River Boat Songs. About twenty songs have been secured.
- 4. Minor Excavations and Collection of Sherds on the University Campus
One site has yielded quite extensive sherds of the proto-porcelain type, dating from the Han to T'ang period. These are of definite interest and importance.
- 5. For other projects accomplished see "Museum Acquisitions".

II. RESEARCH PROJECTS PROPOSED FOR 1935 - 1936
by Prof. M. F. Farley

- 1. A Second Trip to Teh Hua. A second trip to Teh Hua is highly desirable. It is proposed to take such a trip in the month of October or November possibly.
- 2. Trip to Ku-Tien (古田), Yenping (延平), Kienning (建寧), Kienyang (建陽), and other up-river cities and areas to study their history and collect archaeological material.
- 3. Further collection, study and publication of Min River Boat Songs.
- 4. Study and publication of Fukien Nursery Rhymes and Songs
The writer has a collection of between six and seven hundred nursery rhymes and songs. He made this collection between the years 1925 and 1929. In 1928 and 1929 he published two short articles on them. Since then he has had no time to even look at them.
- 5. Photographing and studying Museum material, especially T'ang wares, mirrors and sherds.

4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report for Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies 1934-35.

@@@@@@@@@@@@@@@@

REPORT OF MUSEUM ACTIVITIES BY PROF. M. F. FARLEY
(The Farley Loan Collection of Chinese Art and Archaeology
to Fukien Christian University)

1. Visitors

- a. Outsiders. During the Fall Semester about five hundred visitors saw the museum collections for periods extending from fifteen minutes to many hours and in some cases even days. These visitors included Government Officials, civil and military, specialists, experts and researchers from out of port, teachers and students from Foochow schools and the general public.
- b. Students. The museum was open daily for University students.

2. Exhibitions

- a. Celadons. During the Fall Semester a special exhibition of the finest celadons from the museum was held in the special exhibition case in the University library.
- b. Chinese Art from Prehistoric Times to the later Han. From the beginning of the Spring Semester to the end of the term an (changing) exhibition illustrating the material culture of China from prehistoric times to the end of the Han was held in the library case.

3. Installation and Labelling.

During the course of the year two new standard cases have been added to the museum equipment thus making available considerable exhibition space. One of these case holds T'ang pottery, figures and vessels. The other contains most of the collection of Fukien Jung (漳州) and Teh Hua (德化) wares. Many new labels have been added to the collection during the year.

4. Acquisitions

- a. Sherds (Discussed elsewhere).
Gifts of sherds have been received from various places and include sherds from Hangchow Bay (杭州湾) and from near Tsinan, Shangtung (山東濟南).
- b. Fu Ting (福汀), T'ang wares. In the early fall the last of the Fu Ting find of T'ang wares (mentioned in last year's report) were secured. This find has long since been exhausted.
- c. Han to Sung pottery and mirrors from up-river, Kutien, Yenping, Kienning and neighborhood, from the road building excavations. In each case the locality from which these objects have come is definitely known for each object or group of objects. They thus have definite research and archaeological value.

1
4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report for Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies 1934-35.

@@@@@@@@@@@@

REPORT OF MUSEUM ACTIVITIES (Cont'd)
By Prof. M.F. Farley

(The Farley Loan Collection of Chinese Art and Archaeology
to Fukien Christian University)

4. Acquisitions (Cont'd)

- d. Han, T'ang and Sung pottery and mirrors from the coastal sections of Foochow, Lien Kong (連江) and Changloh (長樂). Those objects have also come from road building excavations and their locality and other information is also known.
- e. Pottery and bronzes, mirrors, weapons and chariot fixtures from Honan (河南) and Anhwei (安徽). During the month of February the writer spent several weeks in Shanghai where he secured from the Shanghai market two hundred objects as indicated above. These objects cover the periods of from Shang times to the Sung. They serve to fill certain gaps in the museum collection and coming from the central provinces are valuable for comparative study and research.
- f. Thirty eight bronze mirrors from the provinces of Suiyuan (綏遠), Shensi, Shansi (山西), Honan (河南), and Hopei (河北).
- g. Miscellaneous objects (numerous) of various dates Han to Ch'ing. Ku-Tien Brass, Teh Hua ware, Jung Ware, many specimens from local ceramic centers active during Ming and early Ch'ing times, many hundreds of old cash, Han, T'ang and Sung, etc., etc.

@@@ NOTE: All the above objects listed under acquisitions were bought by the writer from his own private funds.

5. Projects for 1935-36.

The University has very generously granted the loan for one year of one of the temporarily vacant houses. It is the hope and expectation to equip this house (in a make shift manner) with tables, trays, and cases and thereby make immediately available for exhibition and study some of the hundreds of museum objects now stored in boxes and not available.

1
4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies

General Survey

W. Y. Chen

I have the honor to present to you a brief report of the study of Chinese culture by the faculty and students of Fukien Christian University in general and the work of the Chinese Department in particular. The political situation in Foochow has gradually improved. Reconstruction work is going on with full speed in the villages as well as in the cities. We have enjoyed a most peaceful and quiet year without any interruption of work. The high standard of the Chinese Department of the university has gradually gained the recognition of the public, and the Ministry of Education has expressed approval of the work done by the department. Due to the shortage of funds, however, we have not yet achieved what we think we ought to achieve.

I. Personnel and Curriculum. With the help of the Harvard-Yenching Institute the Chinese Department has been greatly strengthened during the last ten years. Prof. C. S. Wang, formerly head of the Department, made a great effort to maintain the work of the department on a high level, and he made a distinct contribution to the study of Chinese in this institution. Because of personal affairs which called him back to his native town, he asked for a leave of absence, which became effective the first of July, 1934. We hope, however, that he will be able to come back to us as soon as conditions will permit. We are fortunate, though, to have secured Prof. Li Chao Ming of Soochow University to join our Chinese Department as Lecturer in Chinese Philosophy and Literature. Prof. Li served as

1
4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY
Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies
General Survey - W. Y. Chen

Assistant to Dr. Donald MacGillivray in the Christian Literature Society, Shanghai, for sixteen years, and has written a number of books and religious tracts for the Chinese church. Prof. Li is not only a Chinese scholar but also a student of Greek, thus possessing a rare combination of the knowledge of the two ancient classical languages. His commentary on the New Testament is considered as a standard work. At present he centers his interest in the study of Chinese culture. Mr. Chu Wei Tze has obtained the approval of the administration to devote most of his time to research work and editing the "Fukien Culture", a journal published by the Fukien Culture Society. He has translated a book by the Japanese author Kimora, entitled "The Twelve Lectures on Fiction" (小說十二講), which may be published by the Commercial Press of Shanghai.

As regards the curriculum of Chinese Studies, special emphasis is laid on the fundamental courses, such as Chinese Literature, Practical Composition, and Chinese Philosophy. Aside from these courses, such courses as the "History of Chinese Drama", "Chinese Art", and "History of Chinese Legislation" have been given. The courses on the history of Chinese drama given by Mr. Chu have aroused a great deal of interest among the students. Mr. Chu has also been requested by the Fukien Cultural Association (an organization promoted by the Fukien Government) to help in the dramatic training of the youth of Foochow. Prof. Chen I Yuan, former professor of Chinese in the Peiping Government University, is well versed in

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies

General Survey - W.Y. Chen

the old Chinese literature, and his course on the "Study of the Works of the two Outstanding Poets, Tao Yuan Ming and Tu Fu" has attracted a number of students who are interested in Chinese verse. The Chinese Poetry Club hold regular bi-monthly meetings and has become one of the most popular forms of student activity. It has brought to the campus a few noted poets of Foochow. Prof. Chen is one of the Advisors of the Poetry Club. For a number of years the students have requested that a course in Chinese Art be offered. The course was given during the year 1933-34 by Prof. Malcolm F. Farley, who is eminently qualified to teach such a course, illustrating his lectures with art specimens from the Farley Loan Collection of Chinese Art. A corner of the library has been chosen for an exhibit of interesting art specimens, the exhibit being changed from time to time. The increasing collection of Chinese art specimens from various places has over-crowded the museum, which is only a class room in the Arts Hall. There are thousands of potsherds and archaeological finds which need to be classified and identified and displayed, but owing to the limited space available they are, unfortunately, stored away in boxes and baskets. With the approval of the administration, Prof. Farley has moved to another house and his old house will be used temporarily, during the coming year, for the display of art exhibits. The museum has brought to the campus a number of Chinese art connoisseurs, and has thus helped to build up a cordial relation between the university and the public.

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies

General Survey - W. Y. Chen

II. Activities of the Fukien Culture Society.

Aside from the regular activities such as the meeting of the definite study groups mentioned in previous reports, the Society has made distinct contributions to the study of Chinese culture by making special expeditions to Teh Hua (德化), Chin-Chew (泉州), and Changchow (漳州) of Southwestern Fukien, and by improving the contents of the bi-monthly "Fukien Culture." Originally the Society proposed to make four different expeditions: (1) Yu-Ki (尤溪), in the Northwestern part of Fukien, the birthplace of the Philosopher Chu Hsi (朱熹). There is still a Chu village in this district which is inhabited by the descendants of the philosopher. The surrounding districts, such as Kienning (建寧), and Yenping (延平) were once the center of Chinese civilization, especially during the Sung Dynasty. (2) Hinghwa (興化), which is the home of Cheng Ch'ao (鄭樵), compiler of the famous encyclopedia Tung Chih (通志), and the seat of many famous historic relics and customs handed down by General Chi Kwei Kuang (戚繼光) who suppressed the Japanese pirates near the coast during the Ming Dynasty. (3) Chin-Chew (泉州), the largest port in China in the time of the Sung and Yung dynasties. The important position held by Chin-Chew is mentioned by Marco Polo and the Arabian writers, such as Ibn Khurdabah, Abulfeda, and others. Chin-Chew is also one of the places where Mohammedanism first flourished in China, and many Mohammed mosques and mausoleums are still preserved there. It is an important place for the study of the cultural contacts between the East and the West. (4) Teh Hua

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies

General Survey - W. Y. Chen

(後化), This is a noted place for Chinese porcelain, usually called "milk white china", or, in French, blanc de chine. The details of this expedition will be found in Prof. Farley's report attached herewith.

Owing to the shortness of time and the prevalence of banditry around Yu-Ki, the expedition to this district was postponed, and three groups were organized: the Hinghwa group with Prof. T.L. Lin in charge, the Teh Hua group with Prof. M.F. Farley in charge, and the Chin-Chew group with Mr. W.T. Chu in charge. Later the Hinghwa group was postponed because it was found that the time planned was not the best time of the year to visit that city. Both the Teh Hua and the Chin-Chew group made some discoveries, as stated in the reports of Prof. Farley and Mr. Chu. The expedition to Chin-Chew also enlisted the cooperation of other institutions interested in Chinese culture, such as the Historical and Geographical Club of South Fukien, the Ming Shih Hsueh Hui, an association for the study of the customs of the people, and other local organizations. Some of the professors of Amoy University and scholars in both Chin-Chew and Changchow gave generous assistance and expressed their willingness for further cooperation.

Increasing demands for the "Fukien Culture" have come from various places. In the past, we sent copies of this magazine to all public libraries and institutions in China, as well as friends and alumni of the university, free of charge. Now we find it necessary to charge some of these institutions and individuals at

1
4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies

General Survey - W.Y. Chen

cost price. This will enable us to make improvements in both the content and the general appearance of magazine. Several book-stores in Shanghai and Peiping have asked us to supply them with copies for sale. Special issues on definite subjects seem to have aroused considerable interest among the public. Last year we published a special issue on Li Chao Wu (李卓吾), one of the most original thinkers China has ever produced. Special issues on the Ceramic Industry in Teh Hua, the Archaeological and Historical Chin-Chew, and the History of Changchow, as well as the Works and Personality of the Sung Philosophers and General Chi Kwei Kuang will be published later.

We have in our possession some valuable manuscripts which have bearings on Fukien culture, and we hope that we can find enough funds for the publication of same. For instance, in our Chinese library there is a copy of the manuscript on the records of Foochow city, written by a Sung scholar, which has not yet been published elsewhere.

III. Valuable Additions to the Chinese Library.

We have recently acquired three important additions to our Chinese Library. One is the complete library of the Sung edition of the Sacred Books of Buddhism (宋石印藏經) in 592 volumes. We have already received 250 volumes, and 242 are yet to come. So far as we know, only four of the Christian Colleges in China have secured this complete set. The second is the Imperial Edition of Rare Collection of Books (四庫全書珍本), published by the Com-

[20]

1
4
2
4
5
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies

General Survey - W.Y. Chen

mercial Press, Shanghai, in 2000 volumes. We have received 1000 volumes and the rest will come from time to time as they are published. The third is the Collection of the Private Libraries (叢書集成), published by the Commercial Press in Shanghai. This is a most comprehensive collection of books collected and preserved by noted scholars of the past that have been put together. The whole set consists of more than 100 private collections in 4000 volumes. Our library already had more than 30 of these collections, but it was thought worthwhile to secure the complete set. From time to time, books are donated to the library by individuals, most of which relate to Fukien culture and Fukien topographies.

The library assistants have been kept busy cataloguing books in the Ch'en's library, and Mr. Chin Yun Min, Assistant Librarian, has published in the Hsieh Ta Journal (a faculty publication) a compendium of the Writings of the Fukien Scholars. We are also fortunate to have the late Ch'en Ta Fu's (陳大傅) handwriting in a statement about the donation of his library to Fukien Christian University. This writing has been carved on a stone tablet which is now in our possession. This tablet will be used for the corner stone of the new library building when the necessary funds for same are secured. Ch'en Ta Fu died recently at Tientsin. His famous penmanship will soon become valuable relics for the public.

1
4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies

General Survey - W.Y. Chen

IV. Work in Progress.

1. Collection of Folk Lore and Folk Songs. Folk lore

and folk songs often throw light on the thought and life of a people and their cultural level. When our students come back from their home districts they bring with them some of the songs and folk lore of the people among whom they live. Several members of the faculty have made a constant effort to secure songs and stories which are common among the people. Prof. Farley is still collecting Min River Boat Songs and Chinese Nursery Rhymes. Songs sung by the girls while picking tea leaves often remind one of the songs of the country women in Litauen, or the negro songs in the cotton fields. These songs are very instructive in the study of the life of the people and its relation to music and art. Like the ancient Greeks, the Chinese story tellers are still popular, and many of them are girls. Stories and fiction in the vernacular language constitute the bulk of popular literature for the rank and file of people, and they are great educational agencies as well as sources of superstition and false beliefs.

2. Study of Taoism and Buddhism. Taoism as a religion is gradually declining in spite of the efforts of some of its leaders to reconstruct and regenerate it. Taoism will probably be preserved in literature and in its more enlightened form of religious sect, but the magical arts of the Taoist priests, though still prevalent in the interior of this province, will gradually become extinct. Their influence, however, on the common people

1
1
4
2
4
6
9

1202

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies

General Survey - W. Y. Chen

has been quite considerable, and a study of their creeds and literature, as well as their magical arts, is most worthwhile undertaking.

The writer has made some contact with Taoist priests in Foochow and has secured a considerable amount of material for study from the psychological and cultural points of view. Mohammedanism in Chin-Chew, Southwest Fukien, deserves a study. The discovery of a cross symbol on one of the ancient tablets in that city seems to indicate the influence of the Nestorians, or of Christianity, in ancient times.

We hope that we shall be able to publish some of the research studies mentioned above.

3. Compiling the Finds of the Expeditions to South-West Fukien (Teh Hua, Chin-Chew, and Changchow). The detailed accounts of the trips to Teh Hua (德化), Chin-Chew (泉州), and Changchow (漳州) are attached to this report, but the materials and information that have been collected need to be classified and interpreted. Whether or not the porcelain of Marco Polo came from Teh Hua, and when and how the ceramic industry of Tea Hua originated, and other related questions will be dealt with by Prof. Farley in his work on "Teh Hua through the Centuries". Prof. T. H. Wang is hunting for material concerning the history of Teh Hua. Prof. W.J. Sutton is working on the report of his observation of the porcelain industry in that region. Mr. Chu is collaborating with several professors of Amoy University in the study of Chin-Chew and Changchow. He is also making a study of the ancient music preserved in Chin-Chew. Most of the music in ancient China has been lost, but Chin-Chew has preserved more than 500 pieces. This discovery throws not a little

4
2
4
6
9

1203

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies

General Survey - W. Y. Chen

light on the study of Chinese culture.

4. Collecting and Classifying Books on Fukien Culture.

The Fukien Culture Society requested the university librarian to put all of the books pertaining to Fukien culture in one corner of the library. Because of the limited space in the library this plan has not been carried out, but the librarian has put together all of the index cards of the books on Fukien culture, and also all of the books written by Fukien scholars. There are a great many books in the library which have bearing on Fukien culture. Mr. Chin has gone through a part of this collection very carefully and has written a compendium of some of the writings by Fukien scholars. According to the old Chinese classification, books are classified under four main categories; namely, classics, history, philosophy, and miscellaneous writings which consist of poems, prose, and official documents. The epitome written by Mr. Chin is on the last group, that is, on the Miscellaneous Writings of Fukien Scholars, and he is still working on the other three groups. The last one alone consists of more than 140 different kinds of books by the scholars from the Tang Dynasty down to the present time.

V. Program for the Future.

1. Second Expedition to Southwest Fukien. This seems to be quite important, for the time allowed for the first expedition was really too short to accomplish all that we wanted to. Some of the members of the faculty, as well as students, have expressed a desire to spend one or two weeks, at least, in one place

4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies

General Survey - W. Y. Chen

for further investigation and study. With the experience of the first trip, the second one should prove to be even more profitable. Plans for the trip to the upper region of Fukien have not been abandoned. It should include such regions as Kianning (建甯), Kienyang (建陽), Shaowu (邵武), and Yenping (延平), in addition to Yu-Ki (尤溪). The members of the Fukien Culture Society have volunteered to make a study of the various phases of life in these districts, and also the works of the scholars in these regions.

2. Publication of Books on Fukien Culture. There are a number of books written by Fukien scholars and on Fukien which have never been published, and we have in our hands some of the manuscripts which are worthwhile for publication. Some of the theses written by students in the Chinese department have made a distinct contribution to Chinese culture and are worthy of publication.

3. Fukien Culture Magazine. We shall try to widen the circulation of our magazine, "Fukien Culture", published by the Fukien Culture Society, and also the F.C.U. Literary Journal, published by the Chinese Department. We are planning to widen the scope of the contents by enlisting writers outside of the university. We have a new man, Prof. Lin Hsi Ch'en (林希謙), coming to join our faculty this fall. Prof. Lin was formerly President of Foochow College of Law and Agriculture, and more recently head of the Department of Political Science in Great China University, Shanghai. He is a native of Foochow, and is nationally known for his scholarship.

1
1
4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies

General Survey - W. Y. Chen

We plan to have him edit the Fukien Culture magazine and other university publications.

4. Securing of Western Books on Chinese Art. So far we have very few of the western standard works on China in our library. In our study of Chinese culture, we constantly want to refer to the works of the western sinologists, and we find it necessary to have in our library the works of MaxMueller, DeGroot, Legge, Giles, Paliot, Chavannes, Granet, Cordier, Maspero, and others. We hope that from time to time we shall be able to add to our library some of these outstanding works of the western scholars.

5. Adjustment in Teaching Load for Research Work. We are looking for a Chinese scholar of high standing to join our Chinese Department who can devote the greater part of his time to doing research work. We are also looking forward to lessening the teaching load of some of the other professors who are qualified for doing research work on Chinese culture. We have recently engaged an additional teacher for the Department of Western Languages, so that Prof. Farley may have more time for research work in the field of Chinese Art.

W. Y. Chen

Acting President

Foochow, Fukien

August 20, 1935

1206

1
1
4
2
4
6
9

200x 25, 1935 (27)

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report for Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies, 1934-35.

X @@@@@@@@@@@@@@@@

Summary Report of Teh Hua Expedition April - May 1935
By M. F. Farley

This report is not intended to be complete or comprehensive in any way. Indeed it is a more outline and summary of the chief results of the Teh Hua (德化) Expedition as affecting the researches of the present writer. The activities of the other members of the expedition are merely mentioned. They have been or will be reported elsewhere. The complete report of the writer's discoveries and his part in the expedition will be published, it is hoped, sometime during the year 1935-1936. The new facts in regard to the history of the Teh Hua ceramic activity, as set down in this summary report are therefore research material. They have not yet been published and are therefore not yet the property of the public. They are not to be printed or circulated or reported in any way from this report.

The members of the Teh Hua Expedition were Professors W. J. Sutton and T. H. Wang of the Chemistry Department of this University, Mr. H.J. Greene of Massachusetts as guest, at the time of the expedition visiting on the University campus, an art potter and interested in ceramics, and the writer, who was in charge. The party left the University campus at six o'clock Sunday morning, April 28, and arrived by bus, automobile and truck with numerous steps and changes enroute. Monday night was spent in Hing Hua (興化), Tuesday night in Marco Polo's city of Chin-Chew (now known as Changchow(泉州), Tuesday night in the city of Yung Chun (永春), making the final preparations for the Teh Hua stay. The party spent from Wednesday noon May 1 to Saturday about three o'clock in Teh Hua and the surrounding pottery villages of the district. From Saturday afternoon until Monday afternoon was spent on the return trip to the University, Saturday night in Yung Chuan, daybreak Sunday morning until noon on the way from yung Chun to Chin-Chew, and from noon Sunday until afternoon Monday travelling by boat from Chin-Chew to Foochow and the University.

The trip was without accident other than those incidental to country travel. The weather was almost perfect during the entire time save for one important day, the last one in Teh Hua, when it poured rain off and on for about twenty-four hours. This seriously handicapped the photographing, and excavating dumps which were in progress at the time as well as the preparations for departure. During the other days in Teh Hua while far from ideal, being overcast most of the time, the weather was favorable for photographing.

X NOTE - Teh Hua is in the south-western part of Fukien.

4
2
4
6
9

1207

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report for Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies, 1934-35

@@@@@@@@@@@

Professors Sutton and Wang devoted themselves to gathering as extensive facts as possible about the present state of the ceramic activity in the Teh Hua area, both by conversation and their own observation. They also made a complete photographic record of the ceramic activity from every point of view. Professor Wang from local records borrowed from the magistrate and also from extensive enquiry in many directions tried to find out as much as possible about the facts and traditions in regard to the history of the ceramic activity at Teh Hua.

The now world famous Teh Hua "blanc de Chine" has been increasingly wellknown in Europe and America since the latter part of the seventeenth and the beginning of the eighteenth century. Fukien (Teh Hua) wares provided many models for the European potters at St. Cloud, Meissen, Bow, Chelsea and elsewhere. In spite of this long familiarity with the products of Teh Hua, up to the time of the present expedition no westerner possessing either ceramic or archaeological knowledge has, so far as the writer has been able to discover, ever visited the Teh Hua district. This seems very strange indeed and especially so when we call to mind that the Teh Hua "blanc de Chine", considered by many ceramic experts to be the most beautiful white porcelain ever manufactured, was one of, perhaps, the chief inspiration of European potters in their efforts to achieve a true porcelain, - white porcelain, the basis of porcelain table service around the world.

Up to the present almost nothing has been known either of the origin or the history of the Teh Hua ceramic activity and that little has been gained either from an examination of the specimens themselves from the history which sometimes exists for individual pieces, or from an occasional almost passing reference to Teh Hua in some Chinese work on ceramics. Provincial or District histories also give an occasional line. The famous Chinese work on ceramics, the T'ao Lu (), states that porcelain was first made at Teh Hua during the Ming Dynasty. Modern experts are able to assign dates to some pieces from a knowledge of the history of certain shapes and designs. A few definitely dated specimens exist. As indicated elsewhere, from 1710 on European potters copied and imitated Teh Hua shapes and decorations and later, pieces of Teh Hua were decorated in Europe with designs and painting, the exact date of which are known. Finally, a certain amount of Chinese experts and dealers' knowledge and tradition with regard to Teh Hua ware has found its way into Europe and the West and is sometimes found repeated in Western books on Chinese ceramics. But all of this has taken us a very little way in our knowledge of the origin and history of the Teh Hua activity. Most of what is known I have already indicated above. The oldest pieces are supposed to date from sometime during the Ming, the second half or the end of the dynasty. Conscientious experts assign only a few pieces in Western collections, however, to the Ming. Most pieces are definitely labelled as post-Kang H'si, and for the most part bear the label

1
4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report for Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies, 1934 - 35.

OOOOOOOOOOOOOOOO

eighteenth or nineteenth century. An almost insurmountable difficulty in determining the age of a piece of Teh Hua ware is the fact that since the beginning of the Ch'ing dynasty, indeed since the Ming the same styles and designs and shapes have been repeated without change or alteration for the most part, in the same villages, in the same families, in the same potters sheds. The same kind of clay and glaze and kiln and firing have been used and even the same wheels and moulds, year after year for four hundred years. Thus, as all the greatest Western experts admit, unless a piece is definitely dated or can be reasonably dated by one or more of the methods indicated above, or is obviously new or very late, it is more often than not impossible to date it with anything like precision. While a product from Ching-te Chen (景德鎮) can usually or often be dated exactly as to reign, a Teh Hua piece must for the most part bear the label Ch'ing or at best eighteenth or nineteenth century, lacking any of the criteria for dating given above.

One of the most logical places for gathering data in regard to any ceramic product would be, at least in China, as near to the source of that product as possible. Almost thirteen years ago the writer came to Foochow to live and work. He had already been interested in Chinese ceramics for some years and a few years after the beginning of his residence in Foochow he became interested in Teh Hua Ware. Local dealers and experts insisted that they could tell the date of a Teh Hua piece, of any Teh Hua piece, within a hundred years. A process of extensive and intensive enquiry began. It has extended from Hongkong and Canton to Shanghai and Nanking and includes all or most of the large intermediary ports. The inquisition has included scholars, students, teachers, experts, would be experts and supposed experts collectors and hundreds of dealers of all classes. Hundred, even thousands of pieces of Teh Hua ware have been examined and discussed. The rumors, informations, and traditions gathered have been sifted, analysed and synthesized. A very considerable collection of Teh Hua wares has been made and is in the museum at the University. All the above has been further checked by the fairly extensive excavation and collecting of sherds which has been carried on by the writer over a period of years.

As a result of these efforts certain information has been obtained and certain conclusions have been arrived at. It has thus been for many years the urgent desire of the writer to visit Teh Hua and to endeavor to verify or contradict these conclusions. Up to within the past few months Teh Hua has been a difficult place to go to from Foochow within a limited time. The bandits have for many years been very bad in the Teh Hua district and in other districts passed through on the way to Teh Hua. A trip to Teh Hua and return within a week would have been almost impossible at a given time until very recently. It has been only since the new roads were built

4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report for Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies, 1934 - 35.

oooooooooooooooo

within the past two years and the bus service established within the month previous to our expedition that such a trip could be made within a week's time. Thus for one reason or another plans to go to Teh Hua had to be given up year after year.

The importance of Fukien ports during Sung and Yuan days is too wellknown to need comment. Marco Polo gives glowing testimony to their glory under the Great Khan. In connection with his visit to the City of Chin-Chew Marco Polo mentions the very fine porcelain manufactured in the province of Fukien, let us suppose, somewhere in the neighborhood of this city. (Very lengthy discussion has taken place over the identity of Marco Polo's Chin-Chew and other places and products mentioned in connection with it. The discussion is too long and complicated to be taken up here. It can be found in detail in Cordier's edition of Yule's Marco Polo, John Murray, London 1926. The question is still unsettled.) Here, Marco Polo continues, the porcelain is abundant and very cheap and it is exported from this port all over the world. The point of special interest for this discussion is the fact that the porcelain in question has been supposed by nearly all commentators to have come from the later, very very famous porcelain works of Ching-teh Chen. To no one does it seem to have seriously occurred that the porcelain might very probably have been manufactured in the neighborhood of Chin-Chew as Marco Polo certainly implies if not directly states.

For years this question has interested me. What more natural than to imagine that the porcelain in question came from Teh Hua? But Teh Hua was not supposed to exist as a manufacturer of porcelain at the time. I believe that it did exist. In fact it might even be possible that the famous "blanc de Chino" censer in the Treasury at St. Marco Venice so long traditionally supposed to have been brought back from China by Marco Polo, - supposition now for many year considered as absolutely impossible owing to the none existence of the Teh Hua works in Mongol days - was actually brought back by him.

It was to solve this problem, if possible and the others indicated above that the writer was anxious to make the expedition. These problems may be summarised in the following questions.

What was the porcelain ware which Marco Polo speaks of in his Travels and where was it made? Could he have brought back from China a "blanc de Chine" censer? How did the Teh Hua ceramic industry

1
4
2
4
6
9

1210

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report for Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies, 1934- 35.

@@@@@@@@@@@@

originate and when? What were the first wares manufactured there? Are any of them in existence today and where? Were there ever manufactured at Teh Hua wares other than the characteristic "blanc de Chine" through which Teh Hua has become so world famous? If so what wares, when were they manufactured and through how long a period of time? Why have they not been known or better known in the past? Is it possible that other white wares found in the museums and collections of the West may have been made at Teh Hua? It cannot be said that the writer has succeeded in answering all these questions or solving all those problems. By no means. Many trips to Teh Hua and many weeks, perhaps months of time would be necessary to do so. Indeed, perhaps some of them will always remain unsolved. But his efforts over a period of years culminating in this recent expedition to Teh Hua have born considerable fruit and have thrown light on most of, if not all of these questions. The article now in course of preparation under the possible title "Teh Hua Through the Centuries" will present such new light as now seems to be available. It is the sincere hope that this article may appear in the course of the year.

(Signed)

Malcolm F. Farley
 Fukien Christian University
 Foochow, China.
 July 25, 1935.

1
 4
 2
 4
 6
 9

1211

32

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report for Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies, 1934-35.

@@@@@@@@@

Brief Summary of Mr. W. T. Chu's trip to Changchow and Chuanchow.

(漳州)

(泉州)

Mr. Chen Kuo Hsin (a student) and I left Foochow on April 28 and arrived at Amoy on the 29th. The next day we went to Changchow (漳州). On May 1 we went to Chuanchow (sometimes called Chin-Chow (泉州)), where we stayed until May 4. We returned to Foochow by way of Hinghwa.

Chuanchow was the center for observation and study. The results are briefly summarized as follows:

1. Contacts with people and institution interested in the study of Fukien Culture.
2. Discovery of the important position held by the old Chinese music in Chuanchow. Little was known heretofore concerning the old Chinese music. Chuanchow, however, has the distinction of having preserved 500 pieces of old Chinese music. A special article is published in the 19th issue of Fukien Culture (福建文化) covering a preliminary study of this rather important cultural inheritance.
3. Visits to the historically famous old trees called Chih-Tung (刺桐), - the technical term for same being Ceiba pentandra, Gaertn- found both in Changchow and Chuanchow.
4. Visit to the important historic relics of Changchow and Chuanchow, such as the old places where communication with the outside world was started during the dynasties of Tang and Sung, monuments and other historical preservations of Mohammedanism and Buddhism, important places of art preservation, and historical background of Chu-Tze's (朱子) activities.

The reports of the above mentioned visits will be published in Fukien Culture later.

August 20, 1935.
Foochow, China.

12 12

4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to the Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies

List of Syllabi Prepared, 1934 - 1935

1. Prepared by Prof. Li Chao Ming

- a. Chinese Classics 經學研究
- b. Chinese Philosophy - Pre-Tsing 先秦哲學

2. Prepared by Mr. Chen I Yuan

- a. Chinese Literature, Vols. I and II 中國學術概論
- b. History of Chinese Literature, Vols. I and II 中國文學史
- c. Method of Teaching Chinese 中國國學教學法

3. Prepared by Mr. Chu Wei Tze

- a. History of Drama in China 中國戲劇史
- b. The Modern Literary Movement 中國文藝思潮

1
1
4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report for Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies 1934-35.

@@@@@@@@@@@@@@@@@@

List of Publications

1. "Fukien Culture" (福建文化), - Published by the Committee for the Study of Fukien Culture, at the Durham Press, Foochow (Vol. 3, Nos.17,18,19, January, April, May, 1935, Respectively.)
2. "F.C.U. Literary Journal" (協大藝文), Published by the Chinese Department of F.C.U., at the Durham Press, Foochow. First and Second issues, January and June, 1935, respectively.
3. "A Systematic Study of Chinese Literature" (中國學術體系), Published by C. S. Wang who was previously on our staff; published June 1934, but not previously reported. The contents therein were prepared while a member of the F.C.U. Faculty.
4. "Life and Contributions of Li Cho Wu" (李卓吾論), Published by W. T. Chu, April 1935, at the Durham Press, Foochow.
5. "Chinese Temperaments and Its Relation to Chinese Culture" (中國民族氣質與文化), W. Y. Chen, - Reprint from Hsieh Ta Journal, Durham Press, Foochow, July 1935.
6. "Sakoontala and her Influence on the Drama of South China During the Sung and Yung Periods" (沙恭達拉與宋元南戲), W.T.Chu, - Reprint from the Hsieh Ta Journal, Durham Press, Foochow, July, 1935.
7. "A Bibliography of the Fukien Writers and their Literary Works included in the Chen Pao Chen Library at F.C.U. (福建協和大學) 陳氏書庫福建人部集書目", - Chin Yun Min, (Assistant Librarian), Reprint from Hsieh Ta Journal, Durham Press, Foochow, July 1935.
8. "Leaf of Poetry" (詩葉), - A Collection of Modern Chinese Poems by Sung Shang Ping, a student majoring in Chinese. Published in the spring of 1935, by the student.
9. "Chinese and Western Art in Theory and Practice"- M.F. Farley- Hsieh Ta Journal, July 1935, Durham Press, Foochow. Reprint.



1
4
2
4
6
9

October 5, 1936

Dr. S. Elisseoff, Director
Harvard-Yenching Institute
17 Boylston Hall
Cambridge, Massachusetts

Dear Mr. Elisseoff:

We are sending you herewith our report to the Trustees of the Harvard-Yenching Institute for Chinese Studies in Fukien Christian University for the fiscal year July 1, 1935 - June 30, 1936. The Syllabi and Publications were sent to you in four packages by registered mail under date of September 26.

We followed the same practice as last year in making out the financial report.

President Lin is away at this time for a few days. He asked me to tell you that we would be writing you soon after his return. All of us here are looking forward to your visit in the early part of next year.

We are today sending a duplicate of the Harvard-Yenching report to Dr. Lucius C. Porter, Peiping.

Sincerely yours,

Eva M. Asher
Secretary to the President.

1
1
4
2
4
6
9

12 15

October 5, 1936

To the Trustees of the
Harvard-Yenching Institute
17 Boylston Hall
Cambridge, Massachusetts

Gentlemen:

We have the honor to present to you the Annual Report on
Chinese Studies in Fokien Christian University for the fiscal year
July 1, 1935 - June 30, 1936, consisting of the following:

1. Catalogue (in Chinese), 2 copies
2. Financial Report: Funds received and disbursed
3. List of courses given
4. List of Research Articles and Papers Completed
5. List of Research Articles in the Process of Preparation
6. Research Projects Completed or Continued by Prof. M. F. Farley
7. Report of Museum Activities by Prof. Farley
8. General Report by C. J. Lin
9. Syllabi - 6 as listed on separate sheet (2 copies each)
10. Publications - 6 as listed on separate sheet (2 copies each)

Yours very truly,

C. J. Lin
President.

CJL:A

1
1
4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

REPORT TO THE HARVARD-YENCHING INSTITUTE ON CHINESE STUDIES
SHOWING RECEIPTS AND EXPENDITURES OF RESTRICTED INCOME

July 1, 1935 - June 30, 1936

	<u>Local Currency</u>	<u>U. S. Currency</u>
Balance July 1, 1935	-	-
Total receipts during year from New York Treasurer	M\$26,585.37	US\$8,421.05
Total expenditures (below)	<u>M\$26,585.37</u>	<u>US\$8,421.05</u>
Balance June 30, 1936	<u>0</u>	<u>0</u>

EXPENDITURES

Year Ended June 30, 1936

General University administration	M\$ 5,864.31 @ .316755	= US\$1,857.55
Teaching staff	M\$ 5,888.30	" = US\$5,032.70
Library:-		
Book Purchases	M\$ 901.41	" = US\$ 285.53
Administration	M\$ 2,236.32	" = US\$ 708.36
Research Grants	M\$ 54.43	" = US\$ 17.24
Publication	M\$ 407.50	" = US\$ 129.08
Museum Expenditures:-		
Purchases	M\$ 107.00	" = US\$ 33.89
Administration	-	-
Technical equipment	-	-
Miscellaneous	M\$ 1,126.10	" = US\$ 356.70
	<u>M\$26,585.37</u>	<u>" = US\$8,421.05</u>

(Average exchange rate US\$8,421.05 ÷ M\$26,585.37 = .316755)

Respectfully submitted,
Eva M. Asher
Eva M. Asher
Associate Treasurer

1
4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

REPORT TO THE HARVARD-YENCHING INSTITUTE ON CHINESE STUDIES
SHOWING RECEIPTS AND EXPENDITURES OF RESTRICTED INCOME

Fiscal Year From July 1, 1935
To June 30, 1936

I. INCOME RECEIVED FROM THE HARVARD-YENCHING INSTITUTE

US\$2,105.26 @2.655574	=	M\$ 5,590.67
US\$2,105.26 @29-15/16	=	M\$ 7,032.19
US\$2,105.26 @30-1/16	=	M\$ 7,002.94
US\$2,105.27 @30-1/4	=	M\$ 6,959.57
<u>US\$8,421.05</u>		<u>M\$26,585.37</u>

II. EXPENDITURES

1. General University Administration

a. Administrative Offices:-

To Pres. Office (Salaries & Expenses)	M\$4,018.05	
To Secretary's Office (" ")	M\$2,923.00	
To Treasurer's Office (" ")	M\$6,075.78	
To Board of Managers' Office Expenses	M\$ 40.55	
To Board of Trustees' Office (Sal. & Expenses).....	<u>M\$7,599.03</u>	M\$20,656.41

b. Care and Maintenance of Buildings:-

To Building Expenses and Upkeep.....	M\$1,132.76	
To Building Repairs.....	M\$ 753.37	
To Building Insurance.....	M\$ 673.34	
To Arts Hall Expenses and Upkeep.....	M\$ 547.25	
To Arts Hall Repairs.....	<u>M\$ 15.90</u>	M\$ 3,122.62

c. Care and Maintenance of Grounds:-

To Grounds Expenses and Upkeep.....	<u>M\$1,375.94</u>	M\$ 1,375.94
-------------------------------------	--------------------	--------------

d. Light and Water:-

To Electric Light.....	M\$3,614.01	
To Electric Light Repairs.....	M\$ 268.81	
To Water Supply Maintenance.....	<u>M\$1,013.53</u>	M\$ 4,896.35
(Total General University Administration, of which we are charging M\$5,864.31 to Chinese Studies).....		<u>M\$30,051.32</u>

2. Teaching Staff

a. Chen, W. Y. (Associate Professor) (1/2)

To Salary.....	M\$1,260.00	
To Medical Allowance.....	M\$ 25.00	
To House Rent.....	<u>M\$ 300.00</u>	M\$ 1,585.00

Carried Forward..... M\$ 1,585.00

4
2
4
6
9

Report to the Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies

Brought Forward..... M\$ 1,585.00

EXPENDITURES (Cont'd)

2. Teaching Staff (Cont'd)

b. <u>Lin, Hsi Chien (Lecturer of History)</u>			
To Salary.....	M\$	2,520.00	
To Medical Allowance.....	M\$	50.00	
To Travel Allowance.....	M\$	102.50	
To House Rent.....	M\$	600.00	M\$ 3,272.50
c. <u>Farley, M. F. (Professor)</u>			
To Salary.....	M\$	3,150.00	
To Medical Allowance.....	M\$	50.00	
To Children's Allowance.....	M\$	1,575.00	
To Insurance Allowance (Annuity).....	M\$	500.00	
To House Rent.....	M\$	600.00	M\$ 5,875.00
d. <u>Li, Luther C. M. (Lecturer)</u>			
To Salary.....	M\$	1,800.00	
To Medical Allowance.....	M\$	25.00	
To Travel Allowance.....	M\$	87.05	
To House Rent.....	M\$	300.00	M\$ 2,212.05
e. <u>Chu, W. T. (Instructor)</u>			
To Salary.....	M\$	1,200.00	
To Travel Allowance.....	M\$	60.00	
To House Rent.....	M\$	300.00	M\$ 1,560.00
f. <u>Chen, I Yuan (Lecturer)</u>			
To Salary.....	M\$	810.00	M\$ 810.00
g. <u>Li, Gwan Fang (Lecturer for Spring Term) (1/2)</u>			
To Salary.....	M\$	400.00	
To Medical Allowance.....	M\$	6.25	
To Travel Allowance.....	M\$	17.50	
To House Rent.....	M\$	150.00	M\$ 573.75
TOTAL - Teaching Staff.....			<u>M\$15,888.30</u>

3. Library

a. <u>Book Purchases</u>			
To Fukien Cultural Studies.....	M\$	425.13	
To Chinese Department.....	M\$	486.28	M\$ 901.41
b. <u>Administration</u>			
To Salary for Y. M. Chin (Assit. Librarian).....	M\$	1,200.00	
To Salary for I. I. Ciu (Library Clerk).....	M\$	360.00	
To 1/5 share in general Library Expenses total \$2,730.64.....	M\$	546.13	
To Expenses for Chen Pao Ch'en Library.....	M\$	73.39	
To labor for mending books for Chen Pao Ch'en Library.....	M\$	56.80	M\$ 2,236.32
TOTAL - Library.....			<u>M\$3,137.73</u>

1219

4
2
4
5
9

Report to the Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies

EXPENDITURES (Cont'd)

4. Research Grants

To expenses for Prof. M. F. Farley trip to South Fukien at New Year vacation.....	M\$	15.30
To expenses for Prof. M. F. Farley excavation at Union and Government Hospital sites in city..	M\$	<u>39.13</u>
TOTAL - Research Grants.....	M\$	<u>54.43</u>

5. Publication

To balance payment for 2nd issue of F. C.U. Literary Journal.....	M\$	16.25
To 3rd issue of F. C. U. Literary Journal.....	M\$	45.00
To 4th issue of F. C. U. Literary Journal.....	M\$	49.50
To printing Fukien Culture Vol. 3, No. 20.....	M\$	105.20
To printing Fukien Culture Vol. 3, No. 21.....	M\$	53.10
To printing Fukien Culture Vol. 3, No. 22.....	M\$	116.10
To cost of cuts used for publication.....	M\$	<u>22.35</u>
TOTAL - Publication.....	M\$	<u>407.50</u>

6. Museum Expenditures

A. Purchases

To Museum cases.....	M\$	<u>107.00</u>
----------------------	-----	---------------

7. Miscellaneous

To Fukien Cultural Studies supplies.....	M\$	56.28
To Chinese Department Supplies.....	M\$	73.82
To Salaries for two Chinese Writers (Syllabi)..	M\$	<u>996.00</u>
TOTAL - Miscellaneous.....	M\$	<u>1,126.10</u>

Respectfully submitted,

Eva M. Asher

Eva M. Asher
Associate Treasurer

1
4
2
4
6
9

Report to Harvard-Yenching Institute, 1935-36

List of Courses Given (1935-36)

F a l l 1 9 3 5

<u>Course No.</u>	<u>Name of Course</u>	<u>Credits</u>	<u>No. of Students</u>
Chin.101	Chinese Literature.....	3	65
103	Chinese Composition.....	1	58
107	Prose Selections.....	3	21
205	History of Chinese Civilization.	3	9
207	Chinese Folk Literature.....	3	22
209	Literature in Theory & Practice.	3	11
303	Chinese Classics.....	3	3
403	Story-Writing.....	3	2
P. S.305	Chinese Legislation.....	2	10
" 321	Chinese Political Thought.....	3	9
Hist.101	History of China.....	3	8
Econ.446	Chinese Economical Problems.....	2	9
Phil.453	Chinese Philosophy - Sung, Yuan, Ming.....	3	5

S p r i n g 1 9 3 6

Chin.102	Chinese Literature.....	3	56
104	Chinese Composition.....	1	43
108	Prose Selections.....	3	6
206	History of Chinese Civilization.	3	4
226	Southern Drama.....	3	13
304	Chinese Philosophers.....	3	6
406	The Modern Literary Movement in China.....	2	7
410	Selections of Chinese Literature	1	12
Econ.446	Chinese Economical Problems.....	2	8
Sec. 311	The Chinese Family and Home.....	3	6
Phil.454	Chinese Philosophy - Sung, Yuan, Ming.....	3	4
Hist.102	History of China.....	3	8

1
4
2
4
6
9

[8]

Report to Harvard-Yenching Institute, 1935-36.

List of Courses Given (1935-36)
(Comments)

Fall 1935

- Chin. 101 Chinese Literature - 3 credits (Chen I Yuan)
General treatment of the nature of Chinese Literature, its sources, and the different schools of thought. The old and new are both studied.
- 103 Chinese Composition - 1 credit (Li Chao Ming)
A study of the fundamentals of Chinese rhetoric and composition. One theme every two weeks.
- 107 Prose Selections - 3 credits (Chu Wei Tze)
Selections from the literature of the Chou, Chin and later dynasties.
- 205 History of Chinese Civilization - 3 credits (Li Chao Ming)
A historical study of the nature and development of Chinese Civilization from the Three Dynasties down to the Tsing Dynasty.
- 207 Chinese Folk Literature - 3 credits (Chu Wei Tze)
A study of folkways, myths, and legends as a method of approach to the sentiments and culture of the people.
- 209 Literature in Theory and Practice - 3 credits (Chu Wei Tze)
Types of literature and their appreciations, theoretical basis of literary productions.
- 303 Chinese Classics - 3 credits (Li Chao Ming)
A study of the main themes of the thirteen classics, illustrated by selections.
- 403 Fiction - 3 credits (Li Chao Ming)
The theory and practice of fiction; appreciation of fiction; methods of writing fiction; practice writing.
- P. S. 305 Chinese Legislation - 2 credits (Li Chao Ming)
A general study of criminology and how the problems are dealt with by legislative action.
- " 321 Chinese Political Thought - 3 credits (Lin Hsi Chien)
A study of the development of political thought in China.
- Hist. 101 History of China - 3 credits (Chen I Yuan)
The political and social history of China from ancient times to the middle of the Tsing Dynasty.
- Econ. 446 Chinese Economical Problems - 2 credits (Edwin Chen)
Seminar open to advanced students. Discussion of current economic issues in China.
- Phil. 453 Chinese Philosophy - Sung, Yuan, Ming - 3 credits (Li Chao Ming)
A study of the various schools of thought during this period of Chinese history and their relationship with Buddhist thought, with special emphasis on the methods of self-cultivation recommended by the philosophers of the period.

1222

Report to Harvard-Yenching Institute, 1935-36List of Courses Given (1935-36)
(Comments)Spring 1936

- Chin. 102 Chinese Literature - 3 credits (Chen I Yuan)
A continuation of Chin. 101.
- 104 Chinese Composition - 1 credit (Li Chao Ming)
A continuation of Chin. 103
- 108 Prose Selections - 3 credits (Chu Wei Tze)
A continuation of Chin. 107
- 206 History of Chinese Civilization - 3 credits (Li Chao Ming)
A continuation of Chin. 205
- 226 Southern Drama - 3 credits (Chu Wei Tze)
A study of the type of drama popular in South China as different from the type prevalent in North China.
- 304 Chinese Philosophers - 3 credits (Li Chao Ming)
A study of the contribution of the different schools of philosophy.
- 406 The Modern Literary Movement - 2 credits (Chu Wei Tze)
A study of the Chinese renaissance; comparison with similar movements in the West.
- 410 Selections of Chinese Literature - 1 credit (Li Chao Ming)
Each student chooses a special subject for intensive study.
- Econ. 446 Chinese Economical Problems - 2 credits (Edwin Chen)
A continuation of Econ. 446.
- Soc. 331 The Chinese Family and Home - 3 credits (Li Gwan Fang)
The history of the family, including the problems of marriage, divorce, property, dowry, division of labor, child care, and training. Special problems of the Chinese home.
- Phil. 454 Chinese Philosophy - Sung, Yuan, Ming - 3 credits
(Li Chao Ming)
A continuation of Phil. 453.
- Hist. 102 History of China - 3 credits (Chen I Yuan)
A continuation of Hist. 101.

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies, 1935-36

List of Research Articles and Papers Completed

1. "The Defects of the Chinese Lyrics and their Reforms" (詞之弊害及其改革)
Chen I Yuan, F.C.U. Literary Journal, page 5 - 10, No. 3,
December, 1935, Catholic Press, Foochow.
2. "Comments on Chinese Philology" (讀學燈(答佩素君)(說明我立場), Li Chao Ming -
F.C.U. Literary Journal No. 3, page 1 - 5, December, 1935,
Catholic Press, Foochow
3. "Chinese Literature and Phonetic Alphabets in their Relation to Other
College Studies" (論國文及注音字母與大學各科的關係)
Li Chao Ming - F.C.U. Literary Journal No. 4, page 11 - 13,
June, 1936, Durham Press, Foochow.
4. "A Study on Fu Tze" (傅子研究) - Li Chao Ming
F.C.U. Literary Journal No. 4, page 13 - 22, June, 1936
Durham Press, Foochow
5. "An Introduction to Chinese Prose" (中國散文引論) - Chu Wei Tze,
F.C.U. Literary Journal No. 3, Page 10 - 15, December, 1935,
Durham Press, Foochow
6. "The Ancient Folk Songs of Chuanchow" (論淮南古曲答劉曼仙), Chu Wei Tze
Fukien Culture, No. 22, page 90 - 94, May 1936, Durham Press, Foochow
7. "The Land of Heart's Desire" - Yeats (如意的國土)
Translated into Chinese by Chu Wei Tze, - F.C.U. Literary Journal No. 4,
14 pages, June 1936, Durham Press, Foochow.
8. "World Literary Library" reviewed by Chu Wei Tze, Hsieh Sheng Weekly,
Vol. 1, No. 1, March 1936, 2 pages. (將世界文學傑作收在自己
書庫裡)
9. "Talks on Japanese Politics" (日本政治講義), Lin Hsi Chien
Published in five consecutive issues, (October 1935 - March 1936)
of "The Japan Review", a magazine published under the auspices of
the Sino-Japanese Association, Nanking. (To be published in book form).
10. "International Relations in the Present Crisis" (非常時期之國際關係)
Lin Hsi Chien. (Has been accepted for publication by the Chung
Hwa Book Company, Shanghai.
11. "A List of Birds Heretofore Recorded from Fukien Province" (福建鳥類名錄)
T. H. Chen. Ready for publication in the F.C.U. Science Journal
12. "A Catalogue of Fukien Birds in the Museum of Fukien Christian University"
(福建博物和大學動物學研究所存福建鳥類名錄), T. H. Cheng
Ready for publication in the F.C.U. Science Journal

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies, 1935-36

List of Research Articles and Books in the Process of Preparation

1. "A Literary Dictionary" (文学小辞林), - Li Chao Ming
2. "New Poetry" (新诗韵材料), - Li Chao Ming
3. "Textbook in Higher (Chinese) Rhetoric" (高等修辞课本), - Li Chao Ming
4. "Textbook in Modern Philosophy" (近代哲学课本), - Li Chao Ming
5. "Chinese Folk Literature" (中国民间文艺学), - Chu Wei Tze
6. "Liu Yung, the Lyrist" (词人柳永), - Chu Wei Tze
7. "Commentaries on Chinese Ancient Songs" (乐章集注) -
Chu Wei Tze
8. "A New Study of the Grand Opera of Tang and Sung Dynasties" (唐宋大曲之新研究)
Chu Wei Tze
9. "The Patriotic Songs of the Ancient Jewish People" (古犹太人哀国吟)
Chu Wei Tze
10. "Study on Chu Hsi" (朱子文论), - Chu Wei Tze
11. "Art and Religion" (艺术与宗教), - Chu Wei Tze
12. "Diplomatic History of the World" (世界外交史), - Lin Hsi Chien
13. "A Bibliography of the Fukien Writers and their Literary Works Included in
the Chen Pao Chen Library at F.C.U." (福建协和大学陈氏书库福建人集部著述)
Part II. Chin Yun Min
14. "An Annotated Bibliography of Chinese Ceramics", - M. F. Farley (1936-37)
15. "A Preliminary Article on Te-Hua Ware", - M. F. Farley
16. "Stink Pets" (An Episode in the History of the Fukien Coast), M.F. Farley ('36-37)
17. "A Shirt of Chinese Mail in Fukien", - M. F. Farley
(Exact titles of the following not yet formulated; all by M.F. Farley)
18. Studies of Chinese Mirrors
19. Min River Boat Songs
20. A Survey of Archaeological Discovery in Fukien, 1932-36
21. Te-Hua Through the Centuries (A Monograph)
22. A History of the Campus of Fukien Christian University from Han Times to the
present.
23. Fukien Ceramics in Ancient Chinese Trade
24. New Light on "Chien Yao" (建窑)
25. Fukien Pottery from the Han to the Sung, a Study of the Finds from a Series
of Han to Sung Graves in Foochow
26. Fukien Ting (汀) and Related Wares of the Ting Type
27. "Wang Shih" (黄石), A Stoneware Industry of Fukien
28. Studies of Ancient Chinese Bronze Mirrors
 - a) Chinese Mirrors of Japanese Design and Inspiration
 - b) The Bronze Mirrors of Hu Chew (湖州), Chekiang

1225

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies, 1935-36

Research Projects Completed or Continued by M. F. Farley

1. A Trip to Chang Chow (漳州), Chinchew (泉州), and South Fukien Cities and Surrounding Areas.
 During January and the first week in February Prof. Farley took a ten-day trip to the cities from Chinchew to Chang Chow in South Fukien for the purpose of studying further the distribution in ancient times of Te Hua (德化) products and to gain additional information in regard to the origin and history of Fukien "Ting Ware" (汀窑) and related wares. The trip was a most successful one and yielded considerable new knowledge. Some scores of sherds were collected.
2. Collecting Min River Boat Songs
 During the year Prof. Farley collected fourteen Min River Boat Songs. This number is small in comparison with the results of some previous years, but the custom of singing these songs is very rapidly dying out, so that within a few years they will be extinct except as they are preserved in collections.
3. Excavations and Collection at the new Union Mission Hospital Site in Foochow City.
4. Excavation and Collecting at the Provincial Hospital Site in Foochow, Iong Tau Kao (洋豆腐口).
5. Important Discoveries bearing on the Early History of Fukien and South China, (1936-37)
 - a) A Series of Han to Sung Tombs and Tomb Wares excavated in Foochow, September 1935 - 36.
 - b) Pre-Han Bronzes, Mirrors, Balls, Swords, Keg (戈), and other pieces. Collected and secured from excavations in 1930 - 1936
 - c) Pre-Han Pottery of type identical with that of the Finn Excavations on Lama Island, Hongkong. Excavated in Foochow, July 1936.
 - d) Pre-Han Pottery (The first ever to be discovered in this part of China. Collected and excavated for the most part from September 1935 to August 1936.
 - e) Two Stone Axes, the first ever known in Fukien or in South China, aside from the Finn Excavations in Hongkong.

4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies, 1935 - 36

Report of Museum Activities by M. F. Farley
(The Farley Loan Collection of Chinese Art and Archaeology)

1. Visitors:

- a. Residents of the university campus. During the year the museum has been available at all times for student inspection, as well as for all campus residents.
- b. Outsiders. During the year the usual number of outsiders, several hundreds, government officials, specialists, experts, researchers and students of Chinese art and culture, and students and teachers of Foochow schools, have visited the museum.

2. Exhibitions:

- a. Wares from the Han to the Sung. A special exhibition of two cases of Han to Sung wares was held in the museum for several months.
- b. In the special exhibition case in the university library an exhibition of bronzes and pottery from the earliest times to the Han was held.

3. Installation and Labelling:

- a. One new standard case has been installed in the museum room. It contains wares of T'ang and Sung dates.
- b. About fifteen museum tables and several tens of shard and mirror trays have been added to the museum equipment.

4. Acquisitions:

The past year has been, perhaps, the best in the museum's history for the extensive and rich acquisitions of art and archaeological material in all categories.

- a. A series of typical wares of most all types and kinds from Han to Sung from Fu Ting (福州) and Ing Tai (永泰) in Fukien Province. Namely, Han green glaze pieces, Han unglazed red and black paste, graneries, figures, owls, etc; T'ang white ware, ewers, jars, pots, etc., Sung celadons, Chum (金童), Southern Ting (制院), Ying Ching (影青), Ghien Ware (建窑), and other types.
- b. An extensive series of complete or slightly damaged Han to Sung, Fukien Grave Wares from up river excavation or Foochow and vicinity.
- c. A series of more than a dozen Bronzes, mostly Han or Pre-Han from up river or Foochow and vicinity. (No. 6 under Research Projects above)
- d. Important finds of Pre-Han pottery of various types, complete undamaged museum pieces from the Foochow area, Chang Leh (长乐), Foochow (Long Tau Kao 洋豆腐口), and elsewhere.
- e. Two stone (Age) Axes from Chang Leh (长乐), near Foochow (No. 6 above)
- f. A score of more of bronze mirrors from the period of the Warring States (战国) to the Sung; two, period of the Warring States or transitional to Han, two or three, Sung or Yuan, and the rest, Han to T'ang inclusive. A number of these mirrors are very fine.

4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY
 Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies, 1935-36

Report of Museum Activities by M. F. Farley (Continued)
 (The Farley Loan Collection of Chinese Art and Archaeology)

4. Acquisitions: (Continued)

- g. An extensive series, numbering a hundred or more pieces of Te-Hua ware, new types recently identified and discovered by M.F. Farley
- h. Miscellaneous pieces of various materials to fill gaps in or to add new types to the collection.
- i. Shards:
- (1) From September 1935 to July 1936 Prof. Farley secured from the two hospital sites in Foochow the most extensive and the most important collection of shards in his entire archaeological material. They date from the Han to the end of the Ch'ing Dynasty and include almost every type of ware known in China and many unknown. Some of them have been washed and classified.
 - (2) Shards of Pre-Han wares. About two hundred shards of Pre-Han wares collected for the most part from a village at the foot of Kuliang (古嶺), a few miles from Foochow, with some specimens from Iong Tau Kao (洋頭口), Foochow. These shards as well as the complete vessels are the first so far as is known ever to be discovered in Fukien, and are the first concrete evidence (along with other Pre-Han finds over a period of years) of Pre-Han civilization in Fukien and this part of China.
 - (3) Some thousands of Te-Hua and Chang Ware (漳窯) shards from South Fukien
 - (4) Some thousands of shards from several days of digging on the edge of the Han-T'ang-Sung kiln site near Hua Nan College (華南學院), Foochow.
 - (5) Gifts of shards from Lung Shan (龍山), Tsinan (濟南), Shantung (山東), Gift of Rev. Drake.
 - (6) Gift of beach shards from near the mouth of the Yangtze, near Shanghai, - gift of Miss Maud Russell, Shanghai.

4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies 1935-36

General Report - C. J. Lin

Increased Interest in Chinese Studies. The work in Chinese Studies during the year under review has been enhanced by the national crisis in China. People in this country are driven to re-examine both the strength and the weaknesses of China's culture, and the effort in its study has steadily increased. This is especially true with the student group. They want to know for themselves what is really beautiful and fine in China as regards both ideals and institutions. They want to find out further what are the factors that will increase the moral strength and social solidity of the Chinese nation which will stand foreign invasion and encroachment. Furthermore, they are driven to center their thoughts more closely on the common people, and hence they have to examine their habits and traditions, and now the study of the folkways has almost become a necessity. There is actually a general renaissance since the Japanese have entered more and more into North China.

In response to this general demand there has been better planning and a more balanced program for Chinese Studies during the last year at Fukien Christian University, and the students have been very earnest in their work. We have supplemented in the appendix a detailed report of the number of courses given and the content of same.

Research Work and Publications. The details of the research work of our staff members are given in the appendix. The number of subjects studied is about the same as the previous year, but there is an improvement in general quality. Many of the studies have been published, and some are well under way.

Three issues of "Fukien Culture" (福建文化) were published during the academic year. They took on a new line of approach. In each

1
1
4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies 1935-36

General Report - C. J. Lin

issue a special topic was presented. For example, Issue No. 20 gives the result of a study of the historical places in and around Changchow (泉州史蹟), with 124 pages; Issue No. 21, "A Collection and Study of Riddles of Fukien Province (福建謎語專號)", 72 pages; and Issue No. 22, "The Teh Hua Porcelain", 94 pages (德化之瓷業). Two issues of the F.C.U. Literary Journal (協大藝文) were published, containing about 75 pages each. The fourth volume of the Hsieh Ta Journal (協大學術) will be out of the press in a month's time. These publications have gained wide recognition as shown by the considerable increase in the subscribers throughout the country.

Library. A number of books on Chinese Studies have been added to our library during the year. Our Shanghai alumni donated the entire collection of the Shun Shu (叢書集成), published by the Commercial Press. We have already received the first installment, 400 volumes. During the next four years we shall receive 3,500 more volumes. We were also fortunate in securing a donation of books from Dr. G. R. Turner of Hweian, Fukien. For the last thirty-five years Dr. Turner has been collecting books on China written by western scholars, and he has turned over to us his entire library. The total number consists of more than a thousand titles, and there are more than seven hundred volumes on China. In recognition of these valuable gifts to our library the Ministry of Education, at Nanking, has issued a commendation of the First Order to the late Ch'en Ta Fu (陳太傅) for the donation of his private collection of about 30,000 volumes consisting of more than 80,000 books to this university, and the commendation of Third Order to Dr. G. Reynolds Turner for his gift, both under date of October 8, 1936.

1
4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies 1935-36

General Report - C. J. Lin

Museum. A number of objects of historical significance have been added to our museum. Prof. Farley made another visit to South Fukien to make a further study on Teh Hua Porcelain products and the "Ting Wares". Extensive excavation work was carried on at two places in Foochow during the year. One place was at the site of the Provincial Hospital where almost the entire hill has been leveled. Tombs of ancient times which were found in terrace upon terrace were dug up revealing wares dating back to the Tang and Sung dynasties. Prof. Farley suspects that some of the bronze mirrors are of pre-Han products. Another hill in the city was excavated for building the Union Christian Hospital. With the cooperation of the hospital authorities many pieces of ancient pottery of pre-Han period were collected. The results of these excavations will be of great value in the study of the early history of Fukien Province and South China. As to the type and quality of these wares and objects which have been added to the museum, a detailed report by Prof. Farley on his research and museum activities is included in the appendix.

Future Plans. In general we have had a satisfactory year of work in Chinese Studies. In addition to carrying on what we have been doing, we are, however, planning a more aggressive program for the year 1936/37. The work in Chinese Studies is to be greatly strengthened by the addition of subjects relating to the historical side. We shall also include social, political and economic, as well as cultural, studies. We shall be in a better position to study rural

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies 1935-36

General Report - C. J. Lin

civilization in Fukien in connection with our newly organized School of Rural Reconstruction. We hope that we may have enough financial resources to finish cataloguing the Ch'en's collection and to carry out our plan for the building of a new library, in which we shall be able to put all of our collection of books together under one roof with facilities for research work. It will also furnish adequate space for our archaeological studies and museum exhibits.

C. J. Lin

Foochow

October 1, 1936.

1
1
4
2
4
6
9

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

Report to Harvard-Yenching Institute on Chinese Studies, 1935-36

List of Syllabi Prepared, 1935 - 1936

- 1. Prepared by Prof. Chen I Yuan:
 - a. Chinese Philosophy, Part I, 100 pages
 - b. Chinese Philosophy, Part II, 84 pages 中國中世哲學
 - c. Chinese History, 中國歷史研究 76 pages
- 2. Prepared by Prof. Li Chao Ming:
 - a. Chinese Philosophers, 66 pages. 諸子學
- 3. Prepared by Mr. Chu Wei Tze:
 - a. Selected Readings of Modern Prose, 86 pages 近代散文選
 - b. Chinese Literary Thought, 72 pages 中國文藝思潮

List of Publications

- 1. "Fukien Culture", Durham Press, Foochow 福建文化
 Vol. III, No. 20, December, 1935
 No. 21, January, 1936
 No. 22, May, 1936
- 2. "F.C.U. Literary Journal" 協大藝文
 No. 3, December, 1935, Catholic Press, Foochow
 No. 4, June, 1936, Durham Press, Foochow
- 3. "Hsieh Sheng Weekly", Vol. I, No. 1, March, 1936 協聲

1
4
2
4
6
9

CABLE ADDRESS:
"HSIHO, FOCHOW"

學大和協建福立私
FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY
FOOCHOW, CHINA.

CODE:
"MISSIONS"

TREASURER'S OFFICE

October 25, 1935

FUKIEN

Ack
brief
Ack photo from Ch...

Dr. B. A. Garside
150 Fifth Avenue
New York City, New York

Dear Dr. Garside:

Your letter of September 16 enclosing a full set of the blanks for the New York State Department report has been received. I thought it was too good to be true that we would not be required to make a financial report! We will use these new blanks in making the report for next year.

I am sending you by registered mail today a package containing a set of the Teh Hua Expedition pictures mounted in an album, which may be of use to the Promotional Department. A summary of the Teh Hua Expedition will be found in the Harvard-Yenching Report for 1934-35, two copies of which I have sent to your office. The report of the Expedition is written by Prof. M. F. Farley and is attached to W. Y. Chen's General Survey of Chinese Studies. I find that I have an extra copy of the whole report, so am enclosing it herewith in case the Promotional Department may be able to make some use of it.

Received
11/20/35

There are also five copies of Mr. Lin's circular letter to the Methodist preachers of the Southern California Conference included in the above mentioned package. We are preparing the first page over to make it suitable for the general public, and then we shall send the letter to the names on the Fukien mailing list. We shall send you some copies of that when it is ready.

Circulated
around our
office

Everything is going nicely with us. Every one is very enthusiastic about the new Rural Experiment Station at Wu Li Ting.

Sincerely yours,

Eva M. Asher

1234

1
4
2
4
6
9

[2]

THE . TRUSTEES . OF
FUKIEN . CHRISTIAN . UNIVERSITY
FOOCHOW . CHINA

To . All . Persons . To . Whom . These . Presents . May . Come . Greetins

Be . It . Known . That
(Name of Student)
Having . Completed . The . Studies . And . Satisfied . The . Requirements
For . The . Degree . of

Has . Accordingly . Been . Admitted . To . That . Degree . With . All . The
Rights . Privileges . And . Immunities . Thereunto . Appertaining
In . Witness . Whereof . We . Have . Caused . This . Diploma . To
Be . Signed . By . The . President . And . Dean . Of . The . University . And
Our . Corporate . Seal . To . Be . Hereto . Affixed . In . The . City . Of .
Foochow . On . The Day . Of . June . In . The . Year . Of
Our . Lord . One . Thousand . Nine . Hundred . And

Dean

University
Seal

President

(Actual size of diploma is 17" x 14")

1235

4
2
4
5
9

FUKIEN

November 4, 1936

Mr. Henry L. Shattuck
Harvard-Yenching Institute
24 Milk Street
Boston, Mass.

My dear Mr. Shattuck:

Thank you for your letter of November 2nd enclosing checks on the Restricted Account for the second quarter of 1936-37, as follows:-

Trustees of Yenching University	5/19	\$5,263.16
Trustees of Lingnan University	5/19	3,157.89
West China Union University	5/19	3,157.89
University of Nanking	5/19	3,157.89
✓ Fukien Christian University	2/19	2,105.28
Shantung Christian University	2/19	2,105.28

Would it be too much trouble to call the attention of the one making out the checks to the fact that it is "Shantung Christian University", this being the incorporated name by Act of the Canadian Parliament.

We note that it has not been necessary to draw upon the income of the General Account to meet the foregoing payments.

Very truly yours,

C. A. Evans

CAE:RC

1236

1
4
2
4
6
9

December 6, 1935

Dear President Lin,-

The Trustees of the Institute held their semi-annual meeting on November 18th, when I presented the excellent report of Fukien Christian University for 1934-35, which complies in every way with the desires of the Educational Committee and the Trustees in regard to reports. The report was sent to me by Miss Asher, who prepared the financial report, the general survey having been made by Mr. S. Y. Chen. I have the following remarks to make in regard to the general report:-

I was rather surprised at the percentage of literary courses given during 1934-35. Was it because of a lack of interest in history, or do you put your courses on Chinese history in some other department?

I was much interested in the special report on the trip Mr. Farley made to Teh Hua, and I shall be glad to read the publication concerning it when it is issued.

In regard to the second expedition to Chengchow and Chüanchow, I should very much like to have information as to what the discovery was relating to old Chinese music in Chüanchow: of what period is this music, and how are the notations of the Chinese music made, because the Occidental scale does not fit in the Chinese five-tone scale? A person especially interested in musicology must make an accurate transcription of vocal music and of the peculiar emission of different notes, which is so different in the Far East from the Western technique. Are all these details indicated in noting the Chinese vocal music? In previous years, when people tried to notate Arabic music or other music not of the Western type, they made many mistakes and modified the original character of the music to a Western pattern, so that scholars in music did not realize the fundamental difference of the Near-eastern system of music. It will be especially interesting to note what the relation of the melody is to the different tones of the Chinese words, because we have the same problem in ancient Greek, which has a musical accent in its pronunciation.

I went through Mr. Farley's article on "Chinese and Western Art in Theory and Practice" and regret to say that he relied too much on Petrucci's "Chinese Painters", which was published in New York in 1920 and is no longer up to date. Some of Mr. Petrucci's statements are wrong, especially the quotation on page 7 in regard to Gandhera influence, which is not considered so important now as

1
4
2
4
6
9

President Lin,

2

it was fifteen years ago. Mr. Grousset's popular book (China, translated from the French by C. A. Phillips - The Civilizations of the East, Vol. III, 25 sh.) gives a better idea of all the new theories and up-to-date opinions on Chinese art. To quote one example: Buddhist art of the Wei period has no Gandhara influences and is closely related to the Mathura style of Indian art.

A very interesting book on Central Asian culture was published by the Japanese scholar Haneda, and it has already been translated into Chinese. I think it would be interesting for students in sinology to have this volume (羽田亨著西域文明史概論).

The special number of "Fukien Culture" devoted to the scholar Li Cho-wu is very interesting, and I was glad to have it. In general, a number devoted to a special subject is valuable for research work, because all the materials are assembled.

I was pleased to learn that Professor Farley bought from his own funds many objects and gave them to the museum.

In the lists of research articles and papers completed, will you, in the future, be so kind as to insert the number of pages of the articles so as to indicate somewhat the importance of the article.

I will send you shortly a list of Western books on China and shall be glad to have it checked to show those you already have, so as to see what you need in the future.

I enclose lists of research problems in process and completed at the University of Nanking, Shantung Christian University, and Yenching University.

Sincerely yours,

(Signed) S. Elisséeff

Director

President C. J. Lin,
Fukien Christian University,
Foochow, China.

3 enclosures

1238

4

2

4

6

9